

De fantasmas y destierros

Nacieron con los cuentos que dan forma a este libro. Varios de ellos habían sido publicados con antelación en esta misma revista literaria.

Existen palabras que no tienen una traducción exacta. El término portugués saudade es uno de ellos. En esta palabra convergen diversos significados: nostalgia, añoranza, extrañar, estar de menos, tristeza, sin embargo, ninguno por sí solo puede dar cuenta de su complejo sentido.

En "Os fantasmas e deplorações", los personajes que protagonizan los cuentos de Miguel Gomes muestran diversas significaciones y emociones que derivan del vocablo portugués. Así, en los relatos encontramos saudade por la patria ("el país remoto donde naciste y al que nadie sabe si algún día te acordarás volver"), por la infancia que cada día se deshace en brumas de olvido por los seres queridos que se han ido o por los que ya se han ido por los grandes proyectos que se deciden como viejas fotografías, por los hijos que mañana también partirán saudado, en fin, saudade por aquello que pasó pero siempre y que la memoria sólo puede evocar como fantasmas que cada día se diluyen un poco más en el estancamiento del pasado.

Sin embargo, este estado se vuelve más pesado en un país (Estados Unidos) donde hablar con los ojos no es una costumbre bien vista y donde, absolutamente todo, nos desconcierta. Gómez nos muestra la gran paradoja, la nación de Silicon Valley, la que posee las tecnologías de comunicación más avanzadas, sin una única por celular y señales de satélites. Los individuos carecen de vínculos sociales que consoliden su sentido de pertenencia a la comunidad, y quienes experimentan con mayor fuerza esta melancolía son los extranjeros, especialmente los latinoamericanos (el autor es peruano-norteamericano), quienes provienen de culturas en las que se

"Salvador Allende para los chilenos" [entrevistas] [artículo] :

Libros y documentos

AUTORÍA

Veneros Ruiz-Tagle, Diana

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Salvador Allende para los chilenos" [entrevistas] [artículo] :. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa